

## I

(Tájékoztatások)

## TANÁCS

## 19/2005/EK KÖZÖS ÁLLÁSPONT

a Tanács által 2005. február 17-én elfogadva

a Közösség területére belépő, illetve a Közösség területét elhagyó készpénz ellenőrzéséről szóló, ...-i .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadása céljából

(2005/C 144 E/01)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 95. és 135. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára <sup>(1)</sup>,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően <sup>(2)</sup>,

mivel:

- (1) A Közösség egyik feladata, hogy a közös piac és a gazdasági és monetáris unió létrehozásával a Közösség egész területén előmozdítsa a gazdasági tevékenységek harmonikus, kiegyensúlyozott és fenntartható fejlődését. E célból a belső piac egy olyan belső határok nélküli térség, ahol biztosított az áruk, a személyek, a szolgáltatások és a tőke szabad mozgása.
- (2) A jogellenes tevékenységekből származó jövedelmeknek a pénzügyi rendszerbe történő bevezetése, valamint azok pénzmosást követő befektetése károsítja a megbízható és

fenntartható gazdasági fejlődést. Ennek megfelelően a pénzügyi rendszerek pénzmosás céljára való felhasználásának megelőzéséről szóló, 1991. június 10-i 91/308/EGK tanácsi irányelv <sup>(3)</sup> a pénzmosás – a hitelintézeteken és a pénzügyi szervezeteken keresztül folytatott ügyletek, valamint egyes szakmai formák felügyelete révén történő – megelőzését célzó közösségi mechanizmust vezetett be. Mivel fennáll annak a veszélye, hogy e mechanizmus alkalmazása a tiltott célú készpénzforgalom megnövekedéséhez vezet, a 91/308/EK irányelvet ki kell egészíteni a Közösség területére belépő, illetve a Közösség területét elhagyó készpénzre vonatkozó ellenőrzési rendszerrel.

- (3) Jelenleg ilyen ellenőrzési rendszert csak néhány tagállam működtet saját nemzeti joga alapján. A jogszabályok közötti különbségek hátrányosan befolyásolják a belső piac megfelelő működését. Ezért közösségi szinten harmonizálni kell az alapelemeket a Közösség határait átlépő készpénzforgalom egyenértékű ellenőrzésének biztosítása érdekében. Az ilyen harmonizálás azonban nem érintheti a tagállamok tekintetében a Szerződés hatályos rendelkezéseivel összhangban a Közösségen belüli készpénzforgalomra vonatkozó nemzeti ellenőrzés alkalmazásának lehetőségét.
- (4) Figyelembe kell továbbá venni az egyéb nemzetközi fórumokon végzett kiegészítő tevékenységeket, különös tekintettel a pénzmosás elleni Pénzügyi Akció Munkacsoportra (FATF), amelyet a G-7 1989-es párizsi csúcstalálkozója hozott létre. A FATF 2004. október 22-i IX. külön ajánlása a kormányokat arra szólítja fel, hogy hozzanak intézkedéseket a fizikai készpénzforgalom feltárására, beleértve egy nyilatkozati rendszert vagy egyéb adatszolgáltatási kötelezettséget.

<sup>(1)</sup> HL C 227. E, 2002.9.24., 574. o.

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament 2003. május 15-i véleménye (HL C 67. E, 2004.3.17., 259. o.), a Tanács 2005. február 17-i közös állásponjtja, az Európai Parlament ... állásponjtja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

<sup>(3)</sup> HL L 166., 1991.6.28., 77. o. A 2001/97/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvél (HL L 344., 2001.12.28., 76. o.) módosított irányelv.

- (5) Ennek megfelelően a kötelező nyilatkozattétel elvének a Közösségbe belépő vagy az azt elhagyó, bármely természetes személynél lévő készpénzre vonatkoznia kell. Ez az elv lehetővé tenné a vámhatóságok számára, hogy az ilyen készpénzforgalomról információt gyűjtsenek, és adott esetben az információt más hatóságokhoz is továbbítsák. A vámhatóságok a Közösség határain vannak jelen – ahol az ellenőrzések a leghatékonyabbak –, és néhányan közülük már gyakorlati tapasztalatot is szereztek ezen a területen. A tagállamok közigazgatási hatóságai közötti kölcsönös segítségnyújtásról, valamint a vám- és mezőgazdasági szabályozás helyes alkalmazásának biztosítása érdekében e hatóságok és a Bizottság együttműködéséről szóló, 1997. március 13-i 515/97/EK tanácsi rendeletet<sup>(1)</sup> alkalmazni kell. E kölcsönös segítségnyújtásnak biztosítania kell a készpénzellenőrzés helyes alkalmazását, valamint az információ átadását, amely segíthet a 91/308/EGK irányelv célkitűzéseinek megvalósításában.
- (6) Figyelemmel a nyilatkozattételi kötelezettség megelőzésre irányuló céljára és visszatartó jellegére, annak a Közösségbe való belépéskor és a Közösség elhagyásakor kell eleget tenni. A hatóságok fellépésének a jelentős készpénzforgalomra történő összpontosítása érdekében azonban kizárólag a 10 000 EUR küszöbértéket elérő vagy azt meghaladó értékű forgalom esik e kötelezettség hatálya alá. Továbbá azt is elő kell írni, hogy a nyilatkozattételi kötelezettség a készpénzt magánál tartó természetes személyre vonatkozik függetlenül attól, hogy az adott személy-e a tulajdonos.
- (7) A nyújtandó információra vonatkozóan közös előírást kell alkalmazni. Ez megkönnyíti a hatáskörrel rendelkező hatóságok közötti információcserét.
- (8) Kívánatos az e rendelet egységes értelmezéséhez szükséges fogalommeghatározások kidolgozása.
- (9) A hatáskörrel rendelkező hatóságok által, az e rendelet értelmében összegyűjtött információt a 91/308/EGK irányelv 6. cikkének (1) bekezdésében említett hatóságok részére kell továbbítani.
- (10) Arra utaló jelek esetén, hogy a készpénzösszegek a 91/308/EGK irányelvben foglaltak szerint bármilyen jogellenes tevékenységhez kapcsolódnak, az e rendelet értelmében a hatáskörrel rendelkező hatóságok által összegyűjtött információkat egy másik tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságai és/vagy a Bizottság részére továbbítani lehet. Hasonlóképpen rendelkezni kell arról is, hogy egyes információkat továbbítani kell az e rendeletben meghatározott küszöbértéknél alacsonyabb összegű készpénzforgalomra utaló jelek esetén is.
- (11) A hatáskörrel rendelkező hatóságokat a készpénzforgalom hatékony ellenőrzésének gyakorlásához szükséges jogkörrel kell felruházni.
- (12) A hatáskörrel rendelkező hatóságok hatáskörét ki kell egészíteni a tagállamok szankciók megállapítására vonatkozó kötelezettségével. Szankciókat azonban csak az e rendeletnek megfelelő nyilatkozattétel elmulasztása esetén lehet kiszabni.
- (13) Mivel e rendelet célját a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és így a belső piacon történő pénzmossás több államot érintő hatása miatt a rendelet célja közösségi szinten jobban megvalósítható, a Közösség intézkedéseket hozhat a Szerződés 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás elvének megfelelően. Az ugyan ezen cikkben meghatározott arányosság elvének megfelelően, ez a rendelet nem haladja meg az e cél eléréséhez szükséges mértéket.
- (14) Ez a rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és betartja különösen az Európai Unió alapjogi chartája által elismert elveket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

#### Célkitűzés

(1) Ez a rendelet kiegészíti a hitelintézeteken és pénzügyi szervezeteken keresztül folytatott ügyletek, valamint egyes szakmai formák tekintetében a 91/308/EGK irányelv rendelkezéseit azáltal, hogy harmonizált szabályokat állapít meg a Közösség területére belépő, illetve az azt elhagyó készpénz hatáskörrel rendelkező hatóságok általi ellenőrzésére.

(2) Ez a rendelet nem érinti a Közösségen belüli készpénzforgalom ellenőrzését célzó nemzeti intézkedéseket, amennyiben az ilyen intézkedéseket a Szerződés 58. cikkével összhangban hozták.

#### 2. cikk

#### Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

1. „hatáskörrel rendelkező hatóságok”: a tagállamok vámhatóságai vagy bármely egyéb, e rendelet alkalmazására a tagállamok által felhatalmazott hatóság;

2. „készpénz”:

a) a bemutatóra szóló átruházható értékpapírok, beleértve a bemutatóra szóló pénzügyi eszközöket, pl. utazási csekkek; olyan átruházható értékpapírok (beleértve a csekkeket, váltókat és fizetési megbízásokat), amelyek vagy fiktív kedvezményezett részére – korlátozás nélkül – bemutatóra szólnak, vagy egyébként olyan jellegűek, hogy az értékpapír tulajdonjoga az átadással kerül átruházásra; valamint az aláírt, de a kedvezményezett nevét nem jelző hiányos értékpapírok (beleértve a csekkeket, váltókat és fizetési megbízásokat);

<sup>(1)</sup> HL L 82., 1997.3.22., 1. o. A 807/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 36. o.) módosított rendelet.

- b) valuta (bankjegyek és pénzermék, amelyek csereszékként forgalomban vannak).

### 3. cikk

#### Nyilatkozattételi kötelezettség

(1) Az a Közösségbe belépő, vagy a Közösséget elhagyó természetes személy, aki 10 000 EUR vagy azt meghaladó értékű készpénzt tart magánál, köteles erről az összegről e rendelettel összhangban azon tagállam hatóságának nyilatkozni, amelyen keresztül a Közösségbe belép vagy elhagyja azt. A nyilatkozattételi kötelezettség nem teljesül, amennyiben a közölt információ téves vagy hiányos.

(2) Az (1) bekezdésben tett nyilatkozat a következőket tartalmazza:

- a) a nyilatkozattevő teljes neve, születési ideje és helye, valamint állampolgársága;
- b) a készpénz tulajdonosa;
- c) a készpénz tervezett címzettje;
- d) a készpénz összege és fajtája;
- e) a készpénz származása és tervezett felhasználása;
- f) a szállítási útvonal;
- g) szállítóeszközök.

(3) Az információt – az (1) bekezdésben említett tagállam rendelkezésének megfelelően – írásban, szóban vagy elektronikus formában kell közölni. A nyilatkozattevőnek azonban kérésére jogában áll az információt írásban benyújtani. Írásos nyilatkozat benyújtása esetén a nyilatkozattevő részére kérésre záradékkal ellátott másolatot kell kiállítani.

### 4. cikk

#### A hatáskörrel rendelkező hatóságok jogköre

(1) A 3. cikk szerinti nyilatkozattételi kötelezettség teljesítésének ellenőrzése céljából a hatáskörrel rendelkező hatóságok tisztviselőit a nemzeti jogszabályokban meghatározott feltételeknek megfelelően fel kell hatalmazni a természetes személyek, poggyászuk és szállítóeszközük ellenőrzésére.

(2) A 3. cikk szerinti nyilatkozattételi kötelezettség elmulasztása esetén a nemzeti jogszabályokban meghatározott feltételekkel összhangban a készpénz közigazgatási határozattal lefoglalható.

### 5. cikk

#### Az információ rögzítése és feldolgozása

(1) A 3. és/vagy a 4. cikknek megfelelően kapott információt a tagállamnak a 3. cikk (1) bekezdésében említett hatáskörrel rendelkező hatóságai rögzítik és dolgozzák fel, valamint azt az adott tagállamnak a 91/308/EGK tanácsi irányelv 6. cikkének (1) bekezdésében említett hatóságai számára hozzáférhetővé teszik.

(2) Amennyiben a 4. cikkben meghatározott ellenőrzésekből úgy tűnik, hogy valamely természetes személy a 3. cikkben megállapított küszöbértéknél alacsonyabb összegű készpénzzel lép be a Közösségbe vagy hagyja el azt, és amennyiben jelek utalnak a készpénzforgalommal összefüggő, a 91/308/EGK irányelvben említett jogellenes tevékenységekre, úgy ezt az információt, az adott személy teljes nevét, születési idejét és helyét, állampolgárságát, valamint a használt szállítóeszköz jellemzőit a 3. cikk (1) bekezdésében említett tagállam hatóságai rögzíthetik és feldolgozhatják, majd hozzáférhetővé tehetik az adott tagállam 91/308/EGK irányelv 6. cikkének (1) bekezdésében említett hatóságai számára.

### 6. cikk

#### Információcsere

(1) Arra utaló jelek esetén, hogy a készpénzösszegek a 91/308/EGK irányelvben említett bármilyen jogellenes tevékenységhez kapcsolódnak, a 3. cikkben meghatározott nyilatkozat vagy a 4. cikkben meghatározott ellenőrzések révén kapott információt más tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai részére továbbítani lehet.

Az 515/97/EK rendeletet értelemszerűen alkalmazni kell.

(2) Arra utaló jelek esetén, hogy a készpénzösszegek csalásból származó jövedelmek vagy bármely egyéb, a Közösség pénzügyi érdekeit sértő jogellenes tevékenységhez kapcsolódnak, az erre vonatkozó információt is továbbítani kell a Bizottság felé.

### 7. cikk

#### Harmadik országokkal folytatott információcsere

A kölcsönös igazgatási segítségnyújtás keretében az e rendelet értelmében kapott információt a tagállamok vagy a Bizottság harmadik országgal közölhetik, azon hatáskörrel rendelkező hatóságok hozzájárulásával, amelyek az információt a 3. és/vagy a 4. cikk szerint szerezték meg, valamint a személyes adatok harmadik országok részére történő továbbításáról szóló, vonatkozó nemzeti és közösségi rendelkezések betartása mellett. A tagállamok az információcsereéről értesítik a Bizottságot, amennyiben ez különösen lényeges e rendelet végrehajtása szempontjából.

### 8. cikk

#### Szankciók

(1) Minden tagállam köteles a 3. cikk szerinti nyilatkozattételi kötelezettség elmulasztásának esetén alkalmazandó szankciókat bevezetni. E szankcióknak hatékonynak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.

(2) A tagállamok legkésőbb ...-ig (\*) értesítik a Bizottságot a 3. cikk szerinti nyilatkozattételi kötelezettség elmulasztása esetén alkalmazandó szankciókról.

(\*) 18 hónappal e rendelet hatálybalépésének időpontját követően.

## 9. cikk

**Értékelés**

Négy évvel a hatálybalépést követően a Bizottság jelentést terjeszt az Európai Parlament és a Tanács elé e rendelet alkalmazásáról.

## 10. cikk

**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet ...-tól (\*) kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, ...

az Európai Parlament részéről  
az elnök

...

a Tanács részéről  
az elnök

...

---

(\*) 18 hónappal e rendelet hatálybalépésének időpontját követően.

## A TANÁCS INDOKOLÁSA

### I. BEVEZETÉS

A Bizottság 2002. június 25-én benyújtotta a Tanácsnak a határokon átnyúló készpénzforgalom ellenőrzéséről szóló jelentését és a pénzmosás vámügyi együttműködés segítségével történő megelőzéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre vonatkozó javaslatát <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> a Szerződés 135. cikke alapján.

Az Európai Parlament az első olvasatot követően 2003. május 15-én adott véleményt <sup>(3)</sup>, melyben a javaslatához 23 módosítást fogadott el.

A Bizottság 2003. július 3-án nyújtotta be a Tanácsnak a fenti tárgykörre vonatkozó módosított javaslatot <sup>(4)</sup>.

A Tanács 2005. február 17-én, a Szerződés 251. cikke (2) bekezdésének megfelelően, elfogadta közös álláspontját.

### II. CÉL

A javaslat célja az, hogy kötelezővé tegye a természetes személyek számára a nyilatkozattételt a meghatározott küszöbértéket meghaladó készpénzforgalomról az EU külső határainál. A javaslat célja továbbá a készpénzforgalom határellenőrzésének fokozása és a hatáskörrel rendelkező hatóságok közötti információcsere javítása.

### III. A KÖZÖS ÁLLÁSPONT ELEMZÉSE

#### 1. Általános megjegyzések

A Tanács közös álláspontjának célja – a Bizottság javaslatával összhangban – a készpénzforgalom összehangolt határellenőrzésének bevezetése, ezáltal a 91/308/EGK irányelv <sup>(5)</sup> kiegészítése és a belső piac megfelelő működésének biztosítása a nemzeti jogszabályok között jelenleg meglévő egyenlőtlenségek megszüntetésével.

#### 2. A Tanács álláspontjának részletezése

A Tanács az Európai Parlament által elfogadott módosításokkal kapcsolatban az alábbi álláspontot képviseli:

##### a) Jogalap

Az Európai Parlament véleményével (2. módosítás) összhangban a Tanács a javaslatot a 95. cikkel, mint jogalappal egészítette ki. A Tanács úgy ítélte meg, hogy a rendelettervezet fő céljának nem a pénzmosás megelőzésének, (amely más jogalapot kívánna meg) hanem a készpénzforgalom összehangolt határellenőrzése bevezetésének kell lennie, amelyhez a Szerződés 95. cikke – amely a tagállamok belső piac működésével kapcsolatos törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseinek közelítéséről rendelkezik – biztosítja a megfelelő jogalapot.

##### b) Irányelvűvé történő átalakítás

A Tanács nem tudta elfogadni a javaslat irányelvűvé történő átalakításával kapcsolatos EP-módosításokat (1., 8., 9., 20., 21., 22., 23. módosítás), tekintettel arra, hogy a megfelelő szintű összehangolás viszonylag rövid időn belül csak rendeleti úton érhető el, amely általánosan alkalmazható, teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

<sup>(1)</sup> HL C 227. E, 2002.9.24., 574. o.

<sup>(2)</sup> COM(2002) 328 final.

<sup>(3)</sup> HL C 67. E, 2004.3.17., 259. o.

<sup>(4)</sup> 11151/03 UD 67 EF 35 ECOFIN 203 CRIMORG 51 CODEC 948. dokumentum.

<sup>(5)</sup> A pénzügyi rendszerek pénzmosás céljára való felhasználásának megelőzéséről szóló, 1991. június 10-i 91/308/EGK tanácsi irányelv (HL L 166., 1991.6.28., 77. o.).

c) *Kötelező nyilatkozattétel*

A Tanács közös álláspontjában támogatta a Bizottság kötelező nyilatkozattételen alapuló rendszerre vonatkozó javaslatát. A Tanács nem támogatta azt az Európai Parlament által javasolt elképzelést (2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 12., 14., 18., 19. módosítás), hogy a tagállamok választhassák meg, hogy nyilatkozattételen vagy közzétételen alapuló rendszert alkalmaznak. A két rendszer közötti választás lehetősége ellentétes lenne a javasolt intézkedések egész Közösségre kiterjedő egységes alkalmazásával. A Tanács azonban bizonyos fokú rugalmasságot tett lehetővé azzal, hogy a tagállamoknak meghagyta a választás lehetőségét, hogy írásbeli, szóbeli vagy elektronikus nyilatkozattételi kötelezettséget vezetnek-e be. A Tanács következképp elfogadta a javaslat mellékletében szereplő nyilatkozattételi nyomtatvány elhagyását, és az írásbeli, szóbeli vagy elektronikus nyilatkozatban közlendő információra vonatkozó rendelkezés beillesztését (lásd még az alábbi 3. b) pontot).

d) *Nyilatkozattételi küszöbérték*

A Tanács 10 000 EUR küszöbérték mellett döntött, amely alacsonyabb mint a Bizottság javaslatában és az Európai Parlament véleményében (3., 7. módosítás) előirányzott küszöbérték. Az alacsonyabb küszöbérték azt a tényt tükrözi, hogy több tagállam jogszabályai jelenleg lényegesen alacsonyabb küszöbértéket írnak elő, és az eredetileg javasolt érték (15 000 EUR) az ellenőrzés intenzitásának komoly csökkenését eredményezné ezekben a tagállamokban.

Az alacsonyabb küszöbérték nemzetközi szinten világosan jelzi a Tanács hajlandóságát arra, hogy intézkedéseket fogadjon el a készpénzforgalom figyelemmel kísérésére úgy, hogy az egész Közösség területére kiterjedő szigorú és egységes összehatárt vezet be, amely könnyen alkalmazható, és a Közösség területére belépő vagy az azt elhagyó utazók számára világosan értelmezhető.

e) *A hatáskörrel rendelkező hatóságok jogköre*

A hatáskörrel rendelkező hatóságok hatáskörére vonatkozóan a Tanács egyetértett az Európai Parlamenttel (10. és 17. módosítás) abban, hogy ezt a rendelkezést más összefüggésbe kell helyezni, és ezért azt a nyilatkozattételi kötelezettségre vonatkozó rendelkezést követő cikkbe helyezték át. A rendelkezés tartalmára vonatkozóan a Tanács úgy ítélte meg, hogy a nemzeti hatóságok felhatalmazását a nemzeti jogszabályok alapján megállapított feltételeknek megfelelően kell adni. A nemzeti hatóságokat fel kell hatalmazni továbbá a közlekedési eszközök vizsgálatára azért, hogy ellenőrizhessék a nyilatkozattételi kötelezettség betartását. A Tanács azonban nem tartotta meg a készpénz lefoglalására a javaslatban előirányzott és a 11. módosításban támogatott legfeljebb háromnapos határidőt, mert úgy ítélte meg, hogy ilyen korlátozott időtartam nem biztosítaná a hatóságoknak a szükséges rugalmasságot az ellenőrzések és az azt követő vizsgálatok elvégzésére annak eldöntéséhez, hogy az adott esetben szükség van-e büntetőeljárás megindítására.

f) *A „készpénz” meghatározása*

A pénzmosás elleni Pénzügyi Akció Munkacsoport (FATF) 2004. október 22-én elfogadta a készpénzfutárokról szóló IX. külön ajánlását. Ez a nemzetközi szinten elfogadott ajánlás tartalmaz egy, a „készpénzre” vonatkozó meghatározást, amelyet a Tanács beillesztett ebbe a rendelettervezetbe azzal a céllal, hogy biztosítsa a közösségi és nemzetközi szintű szabályok lehető legszélesebb körű összhangját. A 13. módosítás kérése szerint a szöveg kiterjeszti a készpénz meghatározását oly módon, hogy az a csekkek eredetileg javasoltnál szélesebb körét tartalmazza.

g) *Információcsere*

A Tanács világosabbá tette és újraserkesztette a hatóságok közötti információcsere vonatkozó rendelkezéseket (15. módosítás).

– Először is, világosan megfogalmazta, hogy a nyilatkozattétel vagy ellenőrzés révén nyert információkat a tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságainak kell nyilvántartásba venni és feldolgozni, és az adott tagállamon belül a pénzügyi hírszerző egység (FIU) rendelkezésére kell bocsátani, amint ezt a FATF IX. külön ajánlása kifejezetten tartalmazza. Olyan személy esetében, aki 10 000 EUR-nál kevesebb készpénzzel lép be a Közösség területére vagy hagyja el azt, de vele kapcsolatban jogellenes tevékenységre utaló jelek merülnek fel, az adott személyről a hatáskörrel rendelkező hatóságok bizonyos információkat nyilvántartásba vehetnek és feldolgozhatnak egy tagállamon belül, és azokat az adott tagállam FIU-jának rendelkezésére bocsáthatják.

- Másodsorban, a nyilatkozattétel vagy ellenőrzés révén nyert információkat a tagállamok egymás között kicserélhetik. A tagállamok közötti ilyen információcserére a tagállamok közigazgatási hatóságai közötti kölcsönös segítségnyújtásról, valamint a vám- és mezőgazdasági szabályozás helyes alkalmazásának biztosítása érdekében e hatóságok és a Bizottság együttműködéséről szóló, 1997. március 13-i 515/97/EK tanácsi rendeletet kell értelemszerűen alkalmazni.
- Végül, kölcsönös igazgatási segítségnyújtási megállapodás keretében az információk harmadik országokkal is kicserélhetők. Az információk közlése azonban az eredetileg az információt gyűjtő hatóság hozzájárulásával és a személyes adatok védelméről szóló rendelkezéseknek megfelelően történhet. Az információcseréről a Bizottságot értesíteni kell, amennyiben az különösen fontos e rendelet végrehajtása szempontjából.

#### h) *Közös adatbázis*

A Tanács nem fogadta el azt az elképzelést, hogy a kapott információkat a tagállamok által közösen kezelt és az Európai Rendőrségi Hivatalnál (Europol) fenntartott adatbázisba továbbítsák (16. módosítás). A Tanács úgy ítélte meg, hogy ilyen rendelkezésre nem terjed ki a rendelettervezet jogalapja.

#### i) *Bizottsági jelentés*

A Tanács közös álláspontjában elfogadta a 22. módosításban megfogalmazott elképzelést, és egy rendelkezést illesztett be, amely felkéri a Bizottságot, hogy négy évvel a rendelet hatálybalépését követően jelentést nyújtson be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

### 3. **A Tanács által bevezetett új elemek**

Azokon a pontokon túl, amelyekről az Európai Parlament véleményt adott, és amelyekkel kapcsolatban a Tanács a fenti közös álláspontot fogalmazta meg, a Tanács az alábbi új elemeket illesztette be a javaslatba:

#### a) *A rendelet hatálya*

A Közösségen belüli készpénzellenőrzés fenntartható, amennyiben az ilyen intézkedések összhangban vannak a Szerződéssel.

A Tanács módosította továbbá a rendelet földrajzi hatókörét, mert úgy ítélte meg, hogy – az utazók általi jobb átláthatóság érdekében és a rendelet hatáskörrel rendelkező hatóságok általi alkalmazásának megkönnyítésére – a készpénzforgalom ellenőrzését akkor kell elvégezni, amikor egy természetes személy a Közösség területére belép vagy azt elhagyja. Ez a megoldás biztosítaná a 91/308/EGK irányelv és e rendelettervezet párhuzamos földrajzi alkalmazását is.

#### b) *Formanyomtatvány*

A Bizottság által a nyilatkozattételhez javasolt egységes formanyomtatványt a Tanács nem fogadta el. Ehelyett a Tanács a nyilatkozatban közzéteendő adatok körének előírását részesítette előnyben. Szándéka szerint ezzel a lehető legkisebbre csökkenthető a hatáskörrel rendelkező hatóságok adminisztrációs terhe az utazóktól való információgyűjtés során, ugyanakkor biztosítható, hogy a készpénzforgalomra vonatkozó minimális információt összegyűjtsék, és a későbbiekben a más hatóságokkal való csere céljára rendelkezésre bocsássák.

#### c) *Írásbeli nyilatkozat másolata*

Arra az esetre, ha a nyilatkozattevő személy írásbeli nyilatkozatot tesz, a Tanács beillesztett egy rendelkezést, amely biztosítja a nyilatkozattevő személy jogát arra, hogy kérésére a nyilatkozatról hiteles másolatot kapjon.

## d) Szankciók

A Tanács a szankciókra vonatkozó rendelkezést egyszerűsítette, és összhangba hozta a hasonló jogi aktusok ilyen jellegű rendelkezéseivel <sup>(1)</sup>. A tagállamoknak ezért hatékony, arányos és visszatartó jellegű szankciókat kell bevezetniük a Közösség külső határainak átlépésekor fennálló, a készpénzforgalmat érintő nyilatkozattételi kötelezettség megsértése esetére. A Tanács elfogadta a 19. módosítást az alkalmazható szankciók Bizottsággal való közlése határidejének meghosszabbítására vonatkozóan. A határidőt a rendelet hatálybalépésétől számított 18 hónapban határozta meg.

## IV. KÖVETKEZTETÉSEK

A javasolt rendelet célját – a készpénzforgalom összehangolt határellenőrzésének bevezetését és a hatáskörrel rendelkező hatóságok közötti együttműködés erősítését – a Tanács közös álláspontja támogatja. Mivel fennáll annak a veszélye, hogy a 91/308/EGK irányelv elfogadását követően a pénzügyi ágazatban alkalmazott szigorított ellenőrzések a tiltott célú készpénzforgalom megnövekedéséhez vezetnek, a Közösség hangsúlyozza a jogellenes készpénzforgalom elleni küzdelem iránti elkötelezettségét azzal, hogy bevezeti a természetes személyek nyilatkozattételi kötelezettségét a 10 000 EUR küszöbérték feletti készpénzforgalomra a Közösség határainál, ugyanakkor elkerüli a belső piac működésére gyakorolt esetleges negatív hatásokat azzal, hogy ezeket az intézkedéseket rendeleti úton, az egész Közösség területén összehangoltan alkalmazza.

---

<sup>(1)</sup> Vö. pl.: Az egyes szellemi tulajdonjogokat feltehetően sértő áruk elleni vámhatósági intézkedésekről és az ilyen jogokat ténylegesen sértő áruk ellen hozandó intézkedésekről szóló, 2003. július 22-i 1383/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 196., 2003.8.2., 7. o.) 18. cikkével.